

Selst Alment Jnbunded 2. Fiskum.

Prickt a Hoolum i Hiallta-Dal, a
Halldore Erikssyne; Anno 174

Stafrof

Aa Bb C

Dd Ee F

Gg Hh I

Kk Ll M

Nn Oo P

Qq Rr S

A r U u X y
L y S z Æ e

B C D E F G H J K L M
c d e f g h i k l m
P Q R S T U V X Y
o p q r ſ s t u v x y
Æ Œ W æ œ w ij m̃ ñ ſi ſl ſt
ſt ſi ſſ ſk ck ch ll ij ? ( ) : ; ! ,

A B C D E F G H J K L M N O P
b c d e f g h i k l m n o p
S T U V X Y Z P Æ Œ
ſ s t u v x y z p æ ſi œ s w ij m̃ ñ ſt ſl
ſſ ſt ck ch ll ? ( ) : ; ! , ,

abcdefghik l

Adkvæden.

Ab eb ib ob ub. Ba be
Ac ec ic oc uc. Ca ce
Ad ed id od ud. Da de
Af ef if of uf. Fa fe
Ag eg ig og ug. Ga ge
Ah eh ih oh uh. Ha he
Ak ek ik ok uk. Ka ke
Al el il ol ul. La le
Am em im om um. Ma me
An en in on un Na ne
Ap ep ip op up. Pa pe
Ar er ir or ur. Ra re
As es is os us. Sa se
At et it ot ut. Ta te
Ax ex ix ox ux. Xa xe
Ab eb ib ob ub. Ba be

Signingeñ.

J Nafn-e Fød-urs, og Son-ar, og And-a Hei-lags, A-men.

Drottenleg Bæn.

Fad-er vor þu ſem ert a Himn-um. Helg-iſt þitt Nafn. Til-kom-e þitt Rijk-e. Verd-e þiñ Vil-ie, ſo a Jord-u ſem a Himn-e. Gief oſſ i Dag vort Dag-legt Braud. Og fyr-er-gief oſſ vor-ar Skulld-er, ſo ſem vi-er og fyr-er-gief-um vor-um Skulld-u-naut-um. Og eig-e leid þu oſs i Freiſt-ne. Helld-ur frelſ-a oſs fra Ill-u. Þvi-ad þitt er Rijk-ed, og Maatt-ur-eñ og Dijrd-eñ, um Alld-er-nar, A-men.

Blessunar Orden.

DRott-eñ bless-e mig, og vard veit-e mig, DRott-eñ lat-sijn-a A-sioon-u lijs-a yf-er mig og sie mier Mysk-un-sam-ur, DRott-eñ snu-e sijn-u Aug-lit-e til mijn og gief-e mier Frid, A-men.

Bordpsalmureñ

Fyrer Maaltiid.

HErra Augu, vona til þijn DRotteñ, og þu giefur þeim þeirra Fædu i hæfelegañ Tijma, Þu upplijkur þiñe Hende, og sedur allar lifande Skiepnur med þiñe Blessan.

Dijrd sie Gude Fødur og Syne og Heiløgum Anda, so sem hun var ad Upphafe, og er eñ nu, og jafnañ, um allar Allder Allda, Amen.

(Gud-

Gud Fader myskuna þu oss,
Gud Sonur myskuna þu oss,
Gud Heilagur Ande myskuna þu oss.

Fader vor þu sem ert a Himnum, etc.

DRottenn Gud Himneskur Fader, Blessa þu oss og þessar þijnar Gaafur, sem vier medtøkum til vor af þinne Myskunsamlegre Goodgyrne, Fyrer JEsum Christum, vorn DRottenn og HErra, Amen.

Bordpsalmurenn

Epter Maaltijd.

Þacke þier DRottne, þvi ad hann er goodur, og hanns Myskunsemi varer ad eilijfu. Hver ad øllu Hollde giefur Fæduna. Kvikfienadenum sitt Foodur, og Ungum Hrafnaña sem hann ákalla. Hann hefur aungva Lyst ꝏ

a b c d e f g h i k l m

Styrkleika Hestsins, ecke heldur Pocknan ar nockurs Mañs Beinum, DRottue eru vel þecker þeir sem hañ Ottast og til hañs Myskunar vona.

Dyrd sie Gude Fodur og Syne, etc.
Gud Fader Myskunn þu oss, etc.
Fader vor þu sem ert a Himnum, etc.

Þacker giorum vier þier Drottenn Gud Himneskur Fader, fyrer JEsum Christum vorn HErra, og fyrer allar þijnar Giafur og Velgiørninga, þu sem lifer og rijker ad eilijfu, Amen.



ı o þ q r ſ ſ t u v r y z þ æ ø

Sa Minne

Catechis-

MUS.

Med Utleggingu

D. Mart. Luth.

Þetta eru tiju Laga Bod-

ord Guds.

Fyrsta Bodord

Eg er DRotten Gud þin, þu skallt ecke hafa Annarlega Gude fyrer mier.

Þad er.

Vier eigum yfer alla Hlute fram, Gud ad Ottast, han ad Elska, og a han ad trwa.

Annad Bodord.

Eg

Eige skalltu leggia Nafn DRottens Guds þijns vid Hiegooma.

þad er.

Vier eigum ad Ottast og Elska Gud.

Aungvum eigum vier ills ad bidia, ñs Nafne, eige ad sveria vid þad, nie Fiolkinge fremia, eige Liwga nie svijkia, helldur eigum vier Guds Nafn ad akalla i ollum vorum Naudsynium, þad ad tilbidia, lofa þad, og þvi Packer ad giora.

Þridia Bodord.

Miñstu ad helga Hvijldardag Drottens Guds þijns.

þad er.

Vier eigum ad Ottast og elska Gud.

Ad vier eige Fyrerlijtum Predikun nie hañs Ord, helldur eigum vier þad heilagt ad hallda, giarnañ heyra þad og læra.

Fiorda Bodord.

Heidra skalltu Fødur þiñ og Mood-

ur

ur, so þu verder Laanglijfur a Jor-
dune.

þad er.

Vier eigum ad Ottast og Elska Gud.

Ad vier eige fyrerlijtum vora Foreldra, nie þa sem yfer oss eru bodner, edur þa til Reide Reytum, helldur þa i Heidre hof-um, þioonum þeim og hlijdner sieum, El-skum þa og Virding veitum.

Fimta Bodord.

Eige skalltu Mañ deyda.

þad er.

Vier eigum ad Ottast og Elska Gud.

Ad vier eige meidum Holld vors Nau-unga, eda giorum honum Mein i nock-ru, helldur eigum vier honum ad biarga og vidhiaalpa i øllum hañs Lijfs Naud-synium.

Siøtta Bodord.

Eige skalltu Hoordoom drygia.

þad er.

Vier eigum ad Ottast og Elska Gud.
Ad vier lifum Hreinferduglega, bæde i Ordum og Verkum, so ad hvor og eirn elske og i Heidre hafe sijna Ekta Persoonu.

Siøunda Bodord.

Eige skalltu Stela.

þad er.
Vier eigum ad Ottast og Elska Gud.
Ad vier eige grijpum Gotz eda Peninga vors Naunga, eda med følskum Kaupeirer eda Underhyggiu under oss drøgum, helldur eigum vier honum ad Hialpa, ad hans Gotz og Upphellde avaxtest og vardveitest.

Attunda Bodord.

Eige skalltu bera Falskan Vitnisburd a moote þijnum Naunga.

Þad er.
Vier eigum ad Ottast og Elska Gud.

Ad

Ad vier eige rænglega Lýrogum, nock-ru a vorn Nærunga, edur Svijkium, Baktølum, edur Ofrægium hañ i nockru, helldur eigum vier hañ ad assaka, allt Gott uñ hañ ad tala, og færa alla Hlute til betra Vegar.

Níjunda Bodord.

Eige skalltu gyrnast Hws Nærunga þijns.

Pad er.

Vier eigum ad Ottast og Elska Gud. Ad vier eige med Flærd stundum epter Arfe edur Fasta-Eign vors Nærung, eda under ofs drogum med Yfervarpe La-ga og Riettinda, helldur eigum vier þar til ad hiaalpa, og styrkia, ad hañ hafe sitt all Oskaddad.

Tijunda Bodord.

Eige skalltu gyrnast añar-Mañs Eigen Kvinnu, eige Þioon ni-

Pioonustukviñu, eige Ura nie Asna, og eckert þad hañ aa.

þad er.

Vier eigum ad Ottast og Elska Gud.
Ad vier eige burttælum edur lockum, fra vorum Naunga, hañs eigeñ Kviñu, Pioonustu Foolk eda Kvikfie, helldur eigum vier ad aamiña og Raadleggia, ad hvør og eirn sie samt og aastunde ad þioona þad honum skylldugt er.

Hvad seiger Gud af øllum þessum Bodordum?

So seiger hañ i Bookeñe Exodo i tuttugasta Capitula. Eg er Drotteñ Gud þiñ, Styrkur Vandlætare, vitiande Naunglætis Fedraña a Sonunum, i þridiu og fioordu Ættkviisl þeirra sem mig hata. Eñ giørande Myskunsemi i Þusund Lidu, þeim sem mig elska og vardveita mijn Bodord

þad er.

Gud hootar þeim øllum Mijnum sem afvijkia þessum hañs Bodordum, þvi eigum vier ad ottast og hrædast hañs Reide, og eckert ad giøra a moo-

te

n ö p q r ſ s t u v x y z þ æ

te þeſſum hũs Bodordum, Eñ þeim øllum ſm̃ þeſſe
hañs Bodord hallda, þeim loſar hañ ſiñe Naad,
og øllum goodum Hlutum, þar fyrer eigum vi-
er, Gud ad elſka, triva þønum og treyſta, og epter
hañs Bodordum giarnañ ad giøra.

Þeſſar Greiner heyra til Bodord-
unñ edur Guds Løgmaale.

I. Spurning.

HVør er Mismunur a millum Løgmaalſin
og Evangelij?

Løgmaaled eru þaug Tiju Bodord Guds
Hvør ed oſſ kieña, Hvørneñ og hvilijker vier
erum, Hvad vier eigum ad giøra, og hvad vier
eigum ad flya og fordaſt, Og hootar þeim øll
um Eilijfre Fyrerdæmingu, ſem ecke fullkom
lega hallda Løgmaaled.

Eñ Evangelium, edur Gudſpialled, Er þa
Naadar Fyrerheit, wt af Chriſto, J hvøri
oſſ verdur ſkeinkt og giefeñ Fyrergiefning Synd
aña, og þad Eilijfa Lijf fyrer Eckert, Allein
vegna Chriſti.

Og þeſſe Maals-Grein er Summa, Jñ
halld og Mergur alls Evangelij, Joh. 3. S
hefur Gud Heimeñ Elſkad, Ad hañ gaf wt ſi
Eingieteñ Son, uppa Jad ad aller þeir ſem
he

hañ trwa, verde ecke Fyrerdæmder, Helldur hafe Eilijft Lijf. Þesse Lærdoomur er myklu Hæleitare, eñ Tiju Bodordeñ edur Løgmaled.

2. Kuñum vier nockud upp ad fylla og halda þetta Guds Løgmaal? Nei.

3. Hvar til stodar þa Løgmaaled?

Þad Openberar syrer oss Syndernar, og Fordæmer alla Meñ Syndaña vegna. Þar næst kieñer þad, hvør ad sieu Goodverkeñ.

4. Hvad er Syndeñ?

Allt þad sem er a moote Guds Bodordum. Uppruna Syndeñ, er sa Blindleike, sem hvørium Mañe er medfæddur, Þar med vondar Tilhneigingar og Gyrnder i moote Guds Bodordum. Giøranlegar Synder, eru Illar Hugreñingar, Ord og Giørder i giegn Guds Bodordum.

5. Hvøriar Synder eru ecke med þeim Heiløgu?

Þær sem skie a moote Samvitskuñe, þegar Madur Vijsvitande og Viliande, giører nockud a moote Guds Bodordum.

6. Hvør Refsing kiemur epter Syndena?

Guds Reide, Hølldlegur Daude, Fatækt, Hallære, Allskins Mootgaungur og Olucka, og med þad Sijdasta Eilijf Fyrerdæming yfer þa Obrunarlausu.

7. Hvad er Christeleg Ydrau?

n o p q r s t u v x y z þ æ ø

Pad er ad hafa Hiartans Angur og Trega,
fyrer umlidnar Synder, og fiña med sier Hrædi
slu Gudlegrar Reide, Par med ad hafa Trw
og Traust, ad Syndernar sieu fyrergiefnar
vegna Christi, Og af slijkre Trw, fram al
leida Goodverkeñ, þaug sem Gud hefur bod
ed, Hønum þar med ad þiona og Hlijdni
ad veita.

8. Hvør eru þau Goodverkeñ?

Paug ein sem Gud hefur boded i þeim Tijs
Bodordum, þegar þaug skie af Trwñe a Chri
um, Og eru giørd Gude til Lofs og Dijrda

9. Hvørneñ kuña Goodverkeñ Gude
þocknast?

Fyrer Trwna a JEsum Christum.

10. Hvørneñ er oss møgulegt Goodvrek
ad giøra?

Fyrer Hiaalp og Hiastod Heilags Anda.

11. Hvar fyrer eiga Meñ ad giøra Goodver
eñ, og Hlijdne ad veita Guds Bodordum med h
ad vier forþienum ecke þar med Syndaña Fyr
giefning ?

Goodverkeñ eru Meñ skylldugir ad giør
Fyrst vegna Guds, af þvi ad Gud vor Drott
og Fader hefur boded þaug og skipad, Matt
25. Rom. 12. Hønum eigum vier ept
ad fylgia so sem hlijdeñ Børn, og Syndernar ve
de oss fyrer Christum fyrergiefnar, og Heilagu
Anda

Ande veittur þess vegna, ad vier skulum ecke leingur upp þadan Syndernar dryga, helldur Vegsama Gud med goodum Verkum, Róm. 6. 2. Tim. 2. 1. Pet. 1. og 2. Cap.

Þar næst eigum vier ad giøra Goodverken, sialfra vorra vegna, uppa þad ad vier gietum audsijnt med Saňendum, ad vier høfum Rietta og Saňa Trw, Og ad vier missum ecke aptur Guds Naad, og Syndaňa Fyrergiefning, og Eilijfa Saaluhiaalp, og verdum ecke Refster Stundlega eda Eilijflega vegna Syndaňa, sem Madur giører þvert a moote Samvitskuňe.

J Þridia Maata, Er oss skyllt Goodverken ad giøra, vegna Naungans, Hønum til Hiaalpar og Þioonustu, So ad vier giørum ecke Neina Hneixlan nockrum Maňe.

Trwar-Jatningeň

Fyrsta Grein af Skøpuneňe.

EG Trwe a Gud Fødur Almaattugaň, Skapara Himens og Jardar.

Þad er.

Eg

Eg trwe, ad Gud hafe ſkapad mig, ꝏ ſamt med øllum ødrum Skiepnum, og ad hañ hafe giefed mier Ønd og Lijkama, Augu og Eyru og alla Lime, þar med Skyn og Skilningar-Vit, og ad hañ øllu þeſſu, eñ nu vid Magt helldur. Hier til veiter hañ mier og fyrerſier, nooglega og Daglega, giefur mier Klæde og Skiæde, Mat og Dryck, Hws og Heimele, Konu og Børn, Akra og Kvikfie, og allt þad ſm̃ gott er, med øllu þvi eg þarf til þeſſa Lijfs Uppheltdis: Hañ verndar mig og vardveiter fra øllum Skada og Haaſka, og øllum illum Hlutum. Og allt þetta Gott veiter hñ mier af ſiñe Skiærre, Fødurlegre, Gudlegre Goodgyrnd og Myſkun, ꝏ allrar miñar Forþienuſtu og Verdſkulldunar, fyrer hvad allt eg ꝏ honum Lof og Packer ad giøra, honum þioona og hlijdeñ vera. þetta eru viſſuleg Sañende.

Añur Grein af Endurlauſneñe.

Eg Trwe a JEsum Christ, Son hans Eingieten, DRotten vorn, Hvor ed Gieteñ var af Heilogum Anda : Fæddur af Mariu Meyn; Pijndur under Pontio Pilato, Krossfestur, deyddur og grafen; Nidurstie hañ til Helvijtes; A Pridia Deige reis hañ upp fra Daudum; Uppstie hañ til Himna; Situr hañ til hægre Handar Guds Fødurs Almattugs; Padañ er hañ komande ad dæma Lifendur og Dauda.

Pad er.

Eg Trwe ad JEsus Christus sie sañur Gud af Fødurnum fæddur fyrer allar Allder, og lijka sañur Madur, fæddur af Mariu Meyu, ad hañ sie miñ DRotteñ, sem mig glatadañ og fyrerdæmdañ Mañ, hefur afrekad, Endurleyst og Frelsad, fra øllum Syndum, Daudanum og Diof-

Dyrmætum Blode, og med ſijnum Saklauſa Dauda og Pijnu, ſo eg verde hans Eigenlegur, Life under hans Vallde, og i hns Rijke, honum þioone i Eilijfu Riettlæte, Meinleyſe og Sæluhiaalp, lijka ſem han er ſialfur af Dauda uppriſeñ, Lifer og Rijker ad Eilijfu. Þetta eru Viſſuleg Sañende.

Dioſulſins Vallde, eige med Gulle nie Silfre, helldur med ſijnu Heilaga og

Þridia Grein af Helgunene.

Eg Trwe at Heilagañ Anda, og ad ſie ein Heileg, Almeñeleg, Chriſteleg Kyrkia, Sam[...]nyte Heilagra, Fyrergiefning Synd[...]aña, Holldſins Upprisa, og Eilijf Lijf, epter þetta Lijf, Amen.

Þad er.

Eg Trwe, ad eg giete ecke, af ſialfs mi[...] ns eigeñ Krapte nie Skilninge, trwad a[...] JEſum Chriſtum miñ DRotteñ, ed[...]

til hañs komest, helldur hefur Heilagur Ande mig, fyrer Gudspiallaña Kieñing, kallad og upplijst med sijnum Astgiofum, helgad mig og vidhallded i riettre Trw, lijka sem hañ alla adra Christna Meñ a Jordu, kallar, samañsafnar, upplijser, helgar, og i riettre Trw til JEsum Christum vardveiter, i hvorre Christelegre Kyrkiu, hañ Naaduglega fyrergiefur mier, og ollum Trwudum, Daglega allar Synder, og a Effsta Deige mun hañ uppvekia mig og alla Meñ af Dauda, og giefa mier og ollum Riett-Trwudum i Christo Eilijft Lijf. Þetta eru vissuleg Sañende.

Trwñe eda Credo heyra þessar Greiner til.

1. Spurning.

Hvad er Christeleg Trw?

Christeleg Trw er ecke ad eins, ad kuña Greiner Trwar-Jaatningarēñar, og hallda þær sañar ad vera, helldur med Hiartans Krwnadar Trauste, ad forlaata sig uppa Gud,

og

og Trwa þvi Fullkomlega, ad Gud mune veg-
na sijns Sonar JEsu Christi, fyrer Predikun-
ar Embætte hiñs Heilaga Anda, Giefa og vei-
ta Fyrergiefning Syndaña, Frelsa frꜳ Daud-
anum og giefa Lijf og Eilijfa Sꜳluhiꜳlp,
Þviad hingad huijga allar adrar Trwareñar
Greiner. Og þetta er sw Trweñ sem oss Riett-
lꜳta og Sꜳluhoolpna giører.

2. Hvør er Mismunur ꜳ mille Christelegrar Trwar og þeirrar Trwar sem Tyrkiar hafa?

Tyrkiar trwa ecke ꜳ þañ saña Gud, Fødur, Son og Heilagañ Anda, hvør ad sig hefur Opeñberad fyrer Frelsarañ Christum. Helldur dykta þeir siꜳlfer, sier añañ Gud, sem Himen og Jord skal skapad hafa. Þeir trwa ecke ꜳ Guds Son JEsum Christum, ad hañ sie sañur Gud, og sa einka Medalgꜳngare, fyrer hvøru vier ødlustum fyrergiefning Syndaña og eilijfa Sꜳluhiꜳlp. Þeir hallda ad eins nockud lijted af þeim tiju Bodordum, ad Meñ sieu Yfervalldenu hlijduger slꜳe ecke i Hel, Stele ecke, bere ecke Ljwgvitne, ad Meñ giøre ydnglegar Bæner, og giefe Olmusur, og hier fyrer þesse Verkeñ, meina þeir sig Riettlꜳta og Sꜳluhoolpna verda.

3. Hvørsu margar eru Persoonur Gud-doomsins?

Þriꜳr, Gud Fader, Guds Son, og Gud Heilagur Ande.

a b c d e f g h i k l m

4. Hvad margar Natturur hefur Christur?
Tvær, Guddoomlega Natturu og Mañ-
doomlega, Christur er komeñ af Gydingum
epter Holldenu, hvør ad er Gud yfer øllum
Hlutum, Blessadur ad Eilijfu, 1. Joh. 5.
Vier erum i Christo JEsu, Hañ er Sañ-
legur Gud.

5. Hvørneñ fær Madur Syndaña Fyrer-
giefning, og verdur fyrer Gude Riettlætur
og Saaluhoolpeñ?

Fyrer Trwna a Guds Son JEsum Christ-
um, Hvør fyrer oss er Fæddur, Pijndur, Dau-
dur, og upp aptur Risen, Hvørs vegna, All-
eina wt af skiærre Naad, Eñ ei vegna vorra
goodra Verka, Skeinkt og giefed verdur
Syndaña Fyrergiefning, Riettlæted og þad
Eilijfa Lijf, øllum þeim sem trwa a Guds
Son JEsum Christum.

Drottenleg Bæn.

FADER Vor þu sem ert a
Himnum.

Pad er

Gud vill hier med til-leida oss og locka
ad vier trwa skulum, ad hañ sie vor riette-
legur Fader; og vier hañs sañarleg Bø-

rn, so ad vier þess helldur med fullu Trw-
nadar-Trauste, meigum hañ bidia, so sem
þa good Born bidia þeirra Elskulegañ
Fodur.

Fyrsta Bæn.

Helgest þitt Nafn.

Pad er.

Guds Nafn er sañarlega i siaalfu sier
Heilagt, Eñ vier bidium i þessare Bæn
ad þad skule eirneñ helgast hier med oss.

Hvorneñ skiedur þad?

Nær Guds Ord kieñast Riettelega o
Hreinlega, og vier epter þeim lifum Ho
laglega, so sem Guds Bornum hæfer; þ
til hiaalpe oss, vor Elskulege Fader a
Himnum; Eñ hvor sem odruvijs kieñ
edur lifer eñ Guds Ord bijdur, sa van
helgar Guds Nafn a medal vor; þar fra
vardveite oss vor Elskulege Himnesk
Fader.

Auñur Bæn.

Til kome þitt Rijke.

Þad er:

Guds Rijke kiemur ad sönnu aan vorr ar Bænar af siaalfu sier til, þo vier bidium þess ecke, Eñ vier bidium i þessare Bæn ad þad eirneñ kome til vor.

Hvorneñ skiedur þad?

Nær vor Himneskur Fader giefur oss siñ Heilaga Anda, sa oss veiter þa Naad, ad vier trwum hañs Heilaga Orde, lifum Heilaglega, hier Stundlega, eñ Añars Heims Eilijflega.

Þridia Bæn.

Verde þiñ Vilie, so a Jordu, sem a Himne.

Þad er:

Guds goodur og Naadugur Vilie verdur, þo vier bidium þess ecke, Eñ vier bidium i þessare Bæn, ad hañs Vilie verde a medal vor.

Hvorneñ skiedur þad?

Nær Gud Onijter og hindrar öll il

Naad

Raad og Vilia, sem þvi vallda, ad Guds Nafn vanhelgast, og hañs Rijke næer ei til vor ad koma, so sem er Diofulleñ, Heimureñ, og vor Holldlegur Vilie, helldur styrker hañ oss og stoduga giører i sijnum Ordum og i Trwñe, allt til vorra Æfeloka; Þetta er hañs Myskunsamur og goodur Vilie.

Fiorda Bæn.

Gief oss i Dag vort Daglegt Braud.

Þad er:

Gud giefur ad sønu Daglegt Braud, Jafnvel vondum Moñum, þo vier bidium þess ecke, Eñ vier bidium i þessare Bæn, ad hañ late oss vort Daglegt Braud vidurkieña, og med Þacklæte til vor medtaka.

Hvad kallast Daglegt Braud?

Þad er, allt þad sem Naudsynlegt er, til þessarar Lijfs-Biargar: sem er Matur og Dryckur, Klæde og Skiæde, Hws og

Heimile, Todur og Eingiar, Kvikfienad=
ur, Goz og Peningar, good eigeñ Kviña,
blijdeñ Born, dygt Pioonustu=Foolk,
Trwer og Froomer Yfer=Meñ, Good-
Almwgá=Stiorn, Hagstæd Vedrautte,
Fridur, Heilbrygde, Sidseme, Heidur
gooder Viner, Trwfaster Naungar, og
allt añad þessu lijkt.

Fimta Bæn.

Og fyrergief ofs vorar Skulld=
er, so sem vier fyrergiefum vorum
Skulldunautum.

Pad er.

Vier bidium i þessare Bæn, ad Fader
vor Himneskur vilie ei ælijta vorar Synd=
er, so hañ fyrer þeirra Skulld, vilie ei vei=
ta ofs vora Bæn, þviad, vier erum állra
þeirra Hluta Omakleger sem vier umbid=
ium, hofum og eige helldur þad forskulld=
ad, helldur, ad hañ villde ofs þad allt fyr=
ergiefa, fyrer sijna eigeñlega Nad, þviad

Dag

Daglega Syndgum vier, og forþienum eckert añad eñ Straff; So vilium vier og einneñ þar i moot, fyrergiefa af Hiarta, þeim ſem oſs at moote brioota, eñ giora þeim gott ſem vid oſs misgiora.

Siøtta Bæn.

Og eige leid þu oſs i Freiſtne.

Þad er.

Gud Freiſtar ad ſoñu einſkis Mañs; Eñ vier bidium i þeſſare Bæn, ad Gud vilie vernda oſs og vardveita, fyrer Andſkotans, Heimſins og Holldſins Vielum, ad vier hrøpum ei fyrer þeirra Tilteiging, i Vantrw, nie Ørvænting, edur adrar Stoor-Synder og Loſtu, og þo ad vier freiſtunſt af øllu þeſſu, þa laate hañ oſs uñ ſijder meiga yferviña og Sigrenum hallda.

Siøunda Bæn.

Heldur frelſa oſs fraa Illu.

Þad er.

 Hier

Hier bidium vier alls i einu i þessare Bæn, ad Fader vor Himneskur frelse oss fra ollu Illu, til Lijfs og Sálar Farsælldár og Heidurs, og ad Sijdustu þa vor Dauda-Stund er komeñ, giefe hañ oss goodañ Afgang og Myskunsamlega take hañ oss af þessum Eymdar-Dal, til sijn i Himnarijke. AMEN.

Hvad er Pad.

Pad er, ad eg skal vera fullviss uppa þad, ad þessar vorar Bæner sieu vorum Himneska Fødur þacknæmelegar, og af honum heyrdar, þvi hañ hefur sialfur skipad oss, ad vier skylldum med þessum Hætte bidia, og hefur lofad, ad hañ villde oss Bænheyra, Amen, Amen, þad er: Ja, Sañarlega, þad skal so vera.

Þessar Greiner heyra til

Mottenlegre Vær-

1. Vier skulum alleina i vorum Bænum

ækalla og tilbidia Eirn Almættugañ Gud, Fødur vors DRottens JEsu Christi, æsamt med hañs Eingietna-Syne JEsu Christo, og þeim Helga Auda, Eñ ecke Fram̃lidna Meñ, Ei helldur Lijkneske Nie Bijlæte, Edur nockurn Giørdar Gud, Sa sem ecke er Fader vors Lausnara JEsu Christi, So sem giøra Gydingar og Tyrkiar.

2. Vier skulum Hugleida Gudlega Befalning, sem hañ oss bijdur og skipar, Matth. 6. og 7. Cap. Luc. 18.

3. Vier skulum Jæta og Vidurkieña vorn Overdugleika og Synder, Þad er, Ad giøra Rietta og Saña Ydran, og suwast til Guds Psalm. 15. Þviad Gud Bænheyrer ecke þa Syndugu sem ecke giøra Ydran, Joh. 9.

4. Vier skulum hyxa uñ Gudleg Fyrerheit, uppa Syndaña Fyrergiefning, og þad vier verdum Bænheyrder, vegna Medalgæongaraus JEsu Christi, Joh. 16. Rom. 5. Ps. 1

5. Vier skulum Trwa og Treysta uppa Framstødu og Medalgaungu JEsu Christi, og að vorar Bæner verde vissulega fyrer hañs Skuld Bænheyrdar, Epter þvi sem Gud lofad hefur

6. Vier eigum ad fram̃setia fyrer Gud, Andlega og Lijkamlega gooda Hlute (og þær Naudsyniar, hvar um̃ vier bidium) Hvad allt iñe er faled i þeim Sio Bænum i Fader vor

a b c d e f g h i k l m

Af þessum Sex Greinum maa Nooglega lioost sia, hvør ad sie Mismunur, a mille Bæna Akalls Eins Christens Mañs, og Heideña Maña edur Tyrkia.

Sacramentum Heilagrar Skijrnar.

Fyrsta Spurning.

Hvad er Skijrn?

Skijrn er ecke einfallt Vatn, helldur er hun þad Vatn, sm̃ samañ eyreyrt og bunded, med Guds Bodorde, og med Guds Orde er samteingt.

Hvørt er þad Guds Ord?

Þad vor Herra JEsus Christur sagde hia Matth. 28. Capitula.

Fared wt um̃ allañ Heimeñ, og kieñed ollum̃ Pioodum̃ og Skijred þær J Nafne Fodurs og Sonar, og Anda Heilags.

Auñur Spurning.

Hvad

Hvad stodar oss og veiter Skyrnen?

Hun utvegar oss og veiter Fyrergiefning Syndaña, og frelsar oss fra Daudanum og Dioflenum, og giefur þeim ollum eilijfa Saaluhialp, sem trwa þvi sem Ordeñ Guds og Fyrerheiteñ lofa.

Hvor eru þau Guds Ord og Fyrerheyt?

Þaug vor Herra JEsus Christur seiger hia Marc. 16. Capitula.

Hvor hañ trwer og verdur Skijrdur, sa skal hoolpeñ verda, eñ hvor hañ ecke trwer, sa skal fordæmast.

Þridia Spurning.

Hvornen maa Vatned orka so Veglegra Hluta?

Vatned maa alldrei slijks orka, helldur veiter þad Guds Ord, hvort ad er i Vatnenu, edur med Vatnenu, og Trweñ, hvor ad slijkum Guds Ordum i Vatnenu trwer, þvigd utañ Guds Orda, er Vatned einsamallt Vatn og eingeñ Skijrn, eñ þegar Guds Ord samlagast Vatnenu, þa er þad Skijrn (þad er Nadarsamlegt

Lijfsins Vatn) og Endurgietningar Laug i Heilögum Anda, svo sem Paull Postule seiger til Tijtum 3. Capitula. Fyrer þañ Endurgietningar Vatns Sam og Endurnijan Heilags Anda, hvorium hñ hefur gnooglega wtdeillt yfer oss fyrer JEsum Christum vorn Lausnara, so vier riettlæter fyrer hans Naad, yrdum Erfingiar eilijfs Lijfs epter Voneñe, þesse Ord eru soñ og trwanleg.

Fioorda Spurning.

Hvad merker þvilijk Vatns-Skijrn?

Hun merker þad, ad sa hiñ gamle Adam i oss, daglega ad dreckiast og deidast, fyrer Ydran og Yferboot, med ollum Syndum og vondum Gyrndum, og sijdañ daglega framkoma og upp aptur rijsa eirn nijr Madur, sa ed lifa skal i Riettlæte og Hreinleika, fyrer Gude Æfenlega.

Hvar stendur þad skrifad?

Sancte Paull seiger til Rom. 6. Cap. Vier erum Jardader med Christo fyrer

Skiirnena i Daudañ, ad lijka so sem Christur er uppvakeñ fra Daudum fyrer Dijrd Fodursins, so eigum vier ad ganga i Endurnijung Lijfdagaña.



Sacramentum Altaresins-

Fyrsta Spurning.

Hvad er Sacramentum Altaresins?

SAcramentum Altares er Sañar, legt Holld og Blood Vors HErra JEsu Christi, under Braude og Vijne, af honum sialfum JEsu Christo iñsett, oss Christnum Moñum ad Eta og Drecka.

Hvar stendur þad skrifad?

So skrifa þeir Heilogu Gudspiallameñ, Mattheus, Marcus, Lucas og Sancte Paall.

Vor HErra JEsus Christur, aa þeirre Natt sem hañ forraadeñ

vard, Took han̄ Brauded, giørde Packer, og braut þad, og gaf sijnum Lærisveinum og sagde: Taked og Eted, þad er min̄ Lijkame, sem fyrer ydur verdur giefen̄; Giøred þad i mijna Min̄ing.

Sømuleidis epter Kvølldmaal-tijdena, Took han̄ Kaleiken̄, giørde Packer, gaf þeim han̄, og sagde: Drecked aller hier af, þad er Kaleik-ur hins Nija Testamentis i mijnu Bloode, sem fyrer ydur wthellest, til Fyrergiefningar Syndan̄a, s[...] opt sem þier giøred þetta, Drecke[...] þad i mijna Min̄ing.

Aun̄ur Spurning.

Hvad stodar oss med soddan̄ Hætte ad Eta og Drecka hier af?

Pad wtvijsa mier þesse Orden̄ sem hi[...] anda (Fyrer ydur giefst og wthell[...]t, til Fyrergiefningar Syndan̄a) þvi a[...] som[...]

ſoñu veiteſt oſs og giefiſt, fyrer þeſſe Ordeñ í Sacramentenu, Syndaña Fyrergiefning eilijft Lijf, og Saaluhiaalp, þviad hvar Syndaña Fyrergiefning er, þar er og eirneñ Lijfed og Saaluhiaalpeñ.

Pridia Spurning

Hvørneñ kañ Lijkamleg Bergiña ad [illegible] ſo mykla Hlute?

Berging Brauds og Vijns, veiter þad i aungvañ Maata, helldur þaug Ordeñ, ſem hier ſtanda: Fyrer Ydur Giefiſt Og Uthelleſt Til Fyrergiefningar Syndaña: Hvør Ord ad eru hiaa Lijkamlegre Bergingu, ſo ſem Eitt Hofud-Stycke i þeſſu Sacramente, og hvør ſem þeſſum Ordum Trwer, hañ ødlaſt allt þad ſem þaug iñehallda og uppaa hliooda, ſem er Syndaña Fyrergiefning.

Fioorda Spurning.

Hvør neyter þeſſa Sacramentis maklega?

Ad faſta, og ſig Lijkamlega þar til ad bwa, er ad ſoñu good ytre Sidſeme, Eñ

a er sañarlega maklegur og vel skyckadur
em Trwna hefur i þessum Ordum:(Fyr-
er Ydur Giefst Og Uthellest Til Fyrer-
giefningar Syndaña:) Eñ hvor hañ ecke
Trwer þessum Ordum, og efar þaug, sa
er Omaklegur, þviad þetta Orded,
(FYRER YDUR) krefur
fullkomlegrar Trwar
i Hiartanu.

Skriftar Ml[illegible]

Min Kiære Verduge Fader i
Christo, Eg bid ydur giarn-
añ, ad þier villied virdast til
ad heyra mijna Jatning, og hug-
ga mig med Guds Orde, og seigia
mier Fyrergiefning miña Synda,
i JEsu Nafne.

Jeg Aum og Syndug Mañesk-
ia, Jata Almattugum Gude, og
ollum hañs Stoormerkium, eñ eg
[illegible] afnei-

afneita Fiandanum, og øllum hañs Svikum og Vielum. Hier med medkieñe eg mig, fyrer Gude og ydur, miñ Kiære Fader, ad eg hefe allſkins Synder giørt til Orda og Verka, og vondra Hugreñinga alla mijna Lijfdaga i moote mijnum Himneſkum Skapara, hañs Vilia og Bodord broted, þvi medkieñe eg mig, hina Synduguſtu og Svijvirdeleguſtu Skiepnu ſem verda mā, bæde fyrer Gude og Meñum. Vil eg nu feigeñ allra miña Synda ydraſt, aflāta og vid ſiā, med riettre Trw og Trauſte, Guds Myſkunar mier vonande, af øllu Hiarta, fyrer Verdſkulldan og Medalgaungu hañs kiæra Sonar JEſu Chriſti, mijns Lauſnara. Ydur bid eg ad

hugga

hugga mijna hrædda Samvitsku, med Guds Orde, og seigia mier mij-
nar Synder kvittar i JEsu Nafne.

Añar Skriftargangur

Kiære Fader i Christo, Jeg Aum Syndug Mañeskia, jaata fyrer Gude og ydur, ad eg er ei alleinasta i Syndunum Gieteñ og Fæddur, helldur hefe eg eirneñ med mijnum Syndsamlegum Paunkum, Ordum og Giørdum, forskulldad Guds Reide og Obliidu, þar med Tijmañlegt og Eilijft Straff, Dauda og Fyrerdæming. Ydrar mig nu af Hiarta allra miña Synda, og leita Trausts og Lyknar i Bloodugum Undum DRottens mijns JEsu Christi, sem fyrer mig er Pijndur og

Dau-

Daren, hvors vegna eg bid ydur t
Guds-Stad, epter Myndugleika
ydar Embættis, ad til-ſeigia mier
minn Synda Kvittan og Fyrer-
giefning i JEſu Nafne, og med-
deila mier þa Lijfkroptugu Fædu
JEſu Chriſti Lijkama og Bloods.
Jeg vil giarnan kappkoſta med
Hiaalp og Adſtod Heilags Anda,
ad ſtaa vid Syndunum fraamveig-
is, og min Lifnad betra og bæta,
Hvar til Gud giefe mier ſijna Naad
i JEſu Nafne, Amen.

Morgun Bænen.

Þ Acker giore eg þier min Him-
neſke Fader, fyrer JEſum
Chriſtum þin Elſkulegan
Son, min DRotten, ad þu hefur
mig a þeſſare Noottu fyrer øllum
Sk[...]

Skada og Haaska verndad og vard-
veitt, eg bid þig, ad þu vilier mig a
þessum Deige og leirneñ vardveita
fyrer Syndum og øllum illum Hl-
utum, so ad allur miñ Lifnadur og
øll mijn Verk mætttu þier vel þocknast,
þviad eg befala mig miñ Lijkama og Saal, og allt þad eg hefe i
þijnar Hendur, Þiñ Heilage Eingill sie hia mier, so ad sa hiñ vonde
Ovin, faae eckert Valld yfer mier,
A M E N.

Kvølld Bæneñ.

Hacker giøre eg þier miñ Himneske Fader, fyrer JEsum
Christum þiñ elskulegañ Son,
miñ Drotteñ, ad þu hefur mig
a þessum Deige Naadarsamlega
verndad og vardveitt; Eg bid þig,

ad

ad þu vilier fyrergiefa mier allar mijnar Synder, ſem eg hefe a þeſſ-um Deige rangleg a giørt og fram-ed, og ad þu vilier mig a þeſſare Noottu Nadarſamlega vardveita, þviad eg befala mig miñ Lijkama og Saal i þijnar Hendur, þiñ heilage Eingill ſie hia mier, ſo ad Dioful-leñ fare eckert Valld yfer mier, Amen.

Bæn aadur Madur Skriptaſt.

EG Aum Syndug Maneſkia, kiem nu i Dag miñ D Rotteñ fyrer þitt Nad-ra Auglit, hladeñ med ſtoorum Syndum, ſem yfergaanga mitt Hofud. Eg jaata ad eg hefe ſyndgad i Himeneñ og fyrer þier, Eg er ſa frawillte Saudur, tijnde Pen-ingur og tapadur Sonur, ſem wtſooad hefe þeirre goodu Arfleyfdeñe. Eg ſkelf og titra, Eg hrædeſt þiñ Doom, Eg Ott-aſt Straff Syndaña, ſem er eilijfur Da-ude, Eg kvijde fyrer þvi ad deya, Eñ og

ſkam-

skamast mijn þo ad lita. Hvad skal eg til=
giora? Eg flij til þijn DRotten miñ og
Gud miñ, ædur eñ Doomureñ yfer mig
fellur, Þvi þu rekur aungvañ frá þier, ér
til þijn kiemur, Þu hefur sett Ydran þeim
Syndugu, og hefur sendt þijna Þienara
ad boda øllum Sañ=ydrande Syndaña
Fyrergiefning, Þvi æforma eg nu med
þiñe Raad, ad skriptast og játa mijnar
Synder fyrer þijnum Þienara. DRott=
eñ Gud miñ, Uppvek mitt Hiarta til sañ=
rar Ydranar. Þu æliitur einasta Hiar=
tans Þatnka. Gief mier audmiwkt
Hiarta i Jætninguñe, Stadfasta Trw
i Aheyrslu Heilagrar Amiñingar og Af=
lausnar, Adgiæted Hiarta i Epter=ekt og
Avertenum framveigis. O! JEsu, Gief
ad þesse Dagur sie eirn Ydranar Dag=
ur og Lifferneſins Betrunar Dagur,
Ja, Eirn Heilagur Dagur. Sieu nu
Synder mijnar drecktar i Haffens Diw=
pe þijns Heilaga Bloods, hvoriu eg og
fullkomlega trwe ; So gief eg og sel mig

n o p q r ſ s t u v x y z þ æ ø

og mitt þetta Aform þier miñ JEſu til Saaluhiaalplegra Urrœda og œſkelegnſtu Endalyktar, J þijnu Nafne og Naadar-…auſte, Amen.

Bæn epter Aflauſnena.

…Acker giøre eg þier miñ himneſke Hiart…ans Fader, fyrer þa Naad er þu mier Nafne mijns Lauſnara JEſu Chriſti hef-…ir nu a þeſsare Stundu veitt, þar þu hef-…reyſt Fiotur miña Synda, og ſaargad…ijn Synda-Saar, huggad og gladt mitt …iarta med heilagre Aflauſn og Bodan Syndaña Fyrergiefningar, fyrer Muñ…ijns Pienara. Drotteñ miñ, gief þu mier, …ig hier fyrer ad prijſa, Hiartañlega El-ka, og þier Pioona. Send mier Naad þi-ns Heilaga Anda; Ad eg hallda kuñe þad eg loſade i miñe Jaatningu, mig vid Syn-dunum Framveigis ad ſiaa, og i Endur-…iiung Lijfdagaña ad gaanga; Svo eg ecke …vervdarſamlega Syndernar drijge, og …o eg ſyndge (þvi þar er eingeñ ſem ei ſynd-

ge

ge) þa gief mier af Syndunum upp ad rijsa, og ad eg miñest, ad Oviðurkvæmelegt sie það; Ad afklædast þeim fagra Riettlætesens Skrwda JEsu Riettlætis, og Iklædast aptur Svijvirdelegum Syndaña Flijkum. DRotteñ miñ, stioorna mier i Dag og alla Tijma til alls Goods, og med þessum Parnka vil eg nu i Dag þiggia og medtaka Drottens Kvølldmaaltijd. Gud miñ uppfylle mijna Naudsyn epter sijnum Dijrdar Rijkdoome i Christo Jesu, A M E N.

Bæn fyrer Bergingena.

ALmaattuge Gud, Fader DRottens vors JEsu Christi; Nu er eg komeñ a Veigeñ ad niota Bordhallds þijns Elskulegasta Sonar i hañs heilagre Kvølldmaaltijd: Eñ hiaa mier, fiñ eg ecke nema Overdugleik til ad niota þvilijkrar Maaltijdar. Ef eg skyllde frambera það sem være i nockru Gyllde, þa vænte eg þess af sialfs þijns Naad og Milldre Hende. Þu

hlijfder ecke þijnum eigeñ Syne, helldur
gafst hañ wt fyrer osß alla, og þar med pri⸗
jsader þu þiñ Kiærleika vid osß. Hañ er
og daueñ fyrer vorra Synda Skulld, ep⸗
ter Ritningunum, og liet osß epter sijn fu⸗
rdanleg Verk, þvi vier hofum hañs Lijka⸗
ma, sem hañ gaf wt fyrer osß, og hañ Ni⸗
ja Testamenteßins Kaleik i hañs Bloode,
hvoriu hañ fyrer osß wthellte. Hver sem
nu etur hañs Holld, og dreckur hañs Blo⸗
od, hañ hefur þad eilijfa Lijfed, og JEs⸗
us mun uppvekia hañ a þeim Efsta Deige.
Jeg er nu hier nærverande, i þeim Stad,
hvar þu hefur skickad Miñing þijns Naf⸗
ns, til ad eta Holld Mañsens Sonar og
ad drecka hañs Blood: O! Drotteñ, lat
þad vel luckast. AE! Drotteñ, þu tilbijr eitt
Matbord fyrer mier i moote mijnum O⸗
vinum; Þu smyr mitt Hofud med Vid⸗
smiøre, og skeinker fullt a fyrer mig: Eñ
eg er ein Syndug Mañeskia, og ecke verd⸗
ug þess, ad þu Iñganger til mijn: Þo af
þvi eg veit, ad hvør sem trwer a þig; Hañ

er Riettlætur, og so hefur þu elskad þi
Sofnud, ad þu gafst þig sialfañ wt fyrer
hañ, og helgader hañ, so ad vier hefdum
Fridañ i þier sialfum : Þvi þu ert oss af
Gude giordur, til Riettlætes, Helgunar
og Endurlausnar. Þar fyrer bid eg þig nu
og Grátbæne, Æ! Bænheyr mig epter
þiñe stooru Giæsku og Myskunseme. Mi-
na Saal þyrster epter þier, sem ein þu
Jord epter Frioffsomu (Heilsusomu) R
ne: Verka þu þad hia mier sem þie
Þocknanlegt, þvi þu ert Hyrder og Bysk-
up Saalar miñar. Gief mier þad huld
Manna, og dryckia mig med Vellysting,
so sem med einum reñande Straume. Ad
þar meige wtflioota af mijnum Lijkama,
fyrer þig, lifande Vatns-Straumar. O!
Drotteñ Gud heilage Ande, þu sem verk-
ar alla gooda Hlute, Verka og so kropt-
ualega i mier; Ad eg meige so Eta af þessu
Braude og drecka af þessum Kaleik, ad
mijn Saala verde i Sælgiæte feit, og od-
ist þad eilijfa Lijfed, og ad eg fyrer þitt
Allra

Allra Heilagaſta Bordhalld, mætte i m̃
ſijder verda eirn Medlimur þiña Utvallds-
ra vid þitt Eilijfa Bord i Himnarijke. Jeg
kiem, Herra JEſu, Kom þu og til mijn,
So ſkalltu vera miñ og eg ſkal vera þiñ.
Bænheyr mig fyrer þitt Blood og þijn
Heilogu Pijſlar Saar, Amen.



Bæn epter Bergingena.

O! Miñ Haableſſade Frelſare HErra
JEſu, Nu hefur þu giort þier Viſtar
Veru i mijnu Hiarta; Og ſamteingt þig
med ſiælfum mier. O! Allra Sætaſte
HErra JEſu, hvern Einglarner tilbidia,
og fyrer hvers Allra Heilogustu Aſynd
Seraphim ſkijla ſijnar Aſioonur med
Vængium, og hroopa æn Aflarts: Hei-
lagur, Heilagur, Heilagur er DRo
eñ Gud Zebaoth. So ſem þu nu i þiñe hei-
lagre Kvølldmæltijd hefur giefed mier
ſtærſta Rijkdoom þiñar Nædar og eina
Trwar Hond ad medtaka hañ; So

giet mier Framveigis þin Styrk ad hallda þier i einu hreinu Hiarta, sem ad skiled sie fra Verolldenne. Send þu i mitt Hiarta ad ofan þinn Kiærleiks Elld, so ad mitt Lofgiørdar og Packlætis Logie mætte upp stiiga til þijn, og þreinaia sier inn i Himenenn. Nu er eg Herra JEsu, fæddur med þijnum Lijkama, og min Saal er Endurnærd med þijnu Bloode. Laat O! JEsu mijna Saal hier epter vera olldungis þijna Eign, burt tekna fra ollu þvi, sem þier misþocknast. Laat minn Munn og mijnar Varer, sem medteked hafa þennan Helgedoom, og mitt Hiarta vera þier vijgat sem Eitt þægelegt Mustere. Minn sætaste HErra JEsu; Nu er Guds Rijke Innvortes med mier: Nu legg eg mijnar Hendur, under þijnar, med Naglinum giegnum stwngnu Hendur og Fætur, og afhende þier nu Liklana ad mijnum Hiartans Dyrum; Vertu þar Velkomenn þu Himneske Dijrdarennar Konungur. Befala mier hvad þu villt eg skule giora epter

ed

n o p q r ſ s t u v x y z þ æ ø

er þinie heilagre Velþocknan. J mijnum Gietnade og Fædingu gafſtu mier mig ſialfañ: J þiñe Heilagre Kvølldmal-tijd giefur þu mier þig ſialfañ. Nu gief þu mig þier allañ med Saalu og Lijfe: Medtak þu mig DRotteñ og leid mig, ſo ad eg villeſt alldrei nie vijke fra þier. Full-komna þad gooda Verked ſem þu hefur i mier Naadarſamlega uppbyriad; So ad eg mætte odlaſt Endalok Trwareñar;
Sem er Eilijft Hialpræde
Saalareñar. Þitt
Nafn ſie lofad ad
Eilijfu, Amen.



ROOMVERSK TALA.

i. ii. iii. iiii. (iv.) V. vi. vii. viii. (iix.) viiii (ix.) X. xi. xii. xiii. xiiii. (xiv.) xv. xvi. xvii xviii. (xiix.) xviiii. (xix.) xx. xxx. xxxx. (xl.) L lx. lxx. lxxx. lxxxx. (xc.) C. cc. ccc. cccc. (cd) D. (iↄ.) dc. dcc. dccc. dcccc. M. (ciↄ.) mc. mcc mccc. mcccc. md. mdc. mdcc. mdccc. mdcccc mm. (ciↄ ciↄ.)

Sifru Talañ.

1.2.3.4.5.6.7.8.9.10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 200. 300. 400. 500. 600. 700. 800. 900. 1000. 2000. 3000. 4000. 5000. 6000. 7000. 8000. 9000. 10000. 100000. 1000000.

Sig mest merker hiñ Fyrste, Mañ Tiju kvad Añar, Hundrad þijder hiñ Þridie, Þusund Fiorde, vel grunda, Tiju Þusund tel Fimta, tel Hundrad Þusund Sötta, Siöunda mier Klerkar kiendu, Ad kalla Þusund Þusunda.

